

NICREW

Aquarium Air Pump Instruction Manual

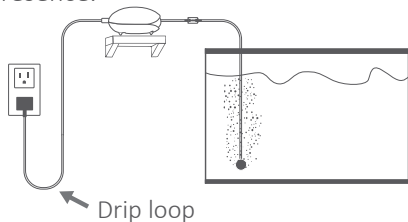
CONTENTS

- English
- Deutsch
- Français
- Español
- Italiano

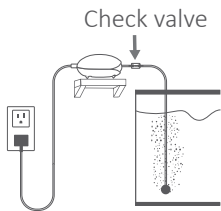
Safety Instructions

- To avoid possible electrical shock, do not immerse pump in water. If pump falls into the water, or otherwise becomes wet, do not reach for it until you have first unplugged it.
- To prevent possible electrical shock resulting from water back-siphoning, pump should be used with a check-valve or positioned higher than the water level.
- Carefully examine appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to get wet.
- Do not operate appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning, or if it is dropped or damaged in any manner.
- When removing filters, airstones or air-operated ornaments from aquarium, do not let water run into the pump. Leave pump running and prevent back-siphoning by removing the open end of the tubing from the pump nozzle and taping it to the top frame of the aquarium.
- Always unplug appliance from an outlet when not in use. Never yank cord to remove plug from outlet. Grasp plug and pull to disconnect.
- Do not install appliance where it will be exposed to weather, or to temperatures below freezing.
- Read and observe all important notices on the appliance and in the product literature.

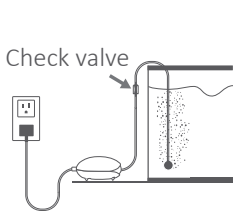
- To avoid getting the appliance plug or receptacle wet, position the aquarium to the side of a wall-mounted outlet. Arrange a "drip loop" for each cord connecting an aquarium appliance to an outlet. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the outlet that prevents water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. (If using an extension cord, the "drip loop" is located below the level of the connector.) If the plug or receptacle gets wet, don't unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug the appliance and examine the outlet for the presence.



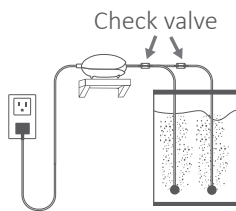
Installation



Installation ①



Installation ②



Installation ③

Installation ①

Place the air pump on a shelf at least 30 cm (12") higher than the water level of the aquarium, but not directly above the aquarium.

NOTE: The shelf should have a raised edge to prevent the pump from sliding off.

Installation ②

Place the air pump on a surface lower than the water level of the aquarium. To avoid damage from accidentally spilled water, do not place the air pump directly below the aquarium. Use a check-valve between the pump and the aquarium. It helps stop water from siphoning into your air pump in case of an electrical power failure or when removing filters from aquarium.

Installation ③

Use the air pump with two ports for alternate installations.

NOTE: Use a T-connector (not included) with your two-port air pump for applications that require only one source of air. Place pump on separate surface from tank.

Maintenance

- Airflow loss is usually caused by clogged airstones, which over time become blocked as algae, floating debris, and mineral deposits accumulate in the pores. If you notice a diminished air flow, try blowing through the airstone yourself. If this is difficult, replace the airstone.

- If you replace the airstone in your filter(s) regularly you do not have to be concerned about loss of air due to clogged airstones.
- Worn diaphragms or other rubber parts can also diminish air flow.
- Clean the outside of the pump with a damp cloth and mild detergent.
- Pump mechanism never needs oil.

Disposal Information (for EU Countries Only)

The symbol shown as follows, applied to the product or its package, at the end of life, the product must not be thrown away, or disposed into domestic waste!



Warranty

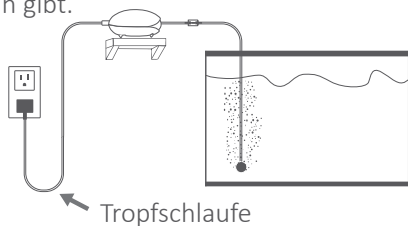
NICREW products carry a 12-month limited warranty from the date of purchase. The warranty is limited to replacement or refund, and does not cover loss of aquarium life, personal injury, property loss or damage arising from the use of the product. If your product is within warranty and you require a replacement part or service, please contact us at **support@nicrew.com**.

For more information, please visit **www.nicrew.com**.

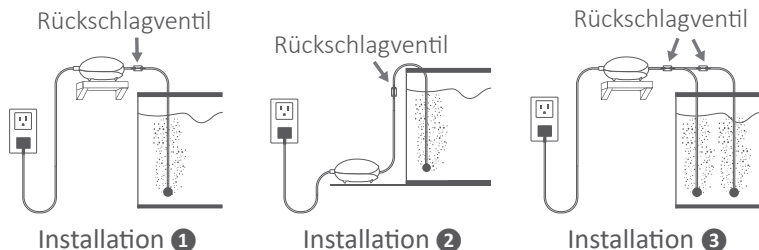
Sicherheitshinweise

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie die Pumpe nicht in Wasser. Wenn die Pumpe ins Wasser fällt oder auf andere Weise nass wird, greifen Sie erst danach, wenn Sie den Netzstecker gezogen haben.
- Um einen möglichen Stromschlag durch Rückstauung des Wassers zu vermeiden, sollte die Pumpe mit einem Rückschlagventil verwendet oder höher als der Wasserstand positioniert werden.
- Untersuchen Sie das Gerät nach der Installation sorgfältig. Wenn Teile, die nicht benetzt werden sollte, benetzt werden, sollte das Netzteil nicht angeschlossen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker hat oder wenn es eine Fehlfunktion aufweist oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt und herunterfällt wird.
- Lassen Sie beim Entfernen von Filtern, Luftsteinen oder luftbetriebenen Ornamenten kein Wasser in die Pumpelaufen. Lassen Sie die Pumpe laufen. Indem Sie das offene Ende des Schlauchs von der Pumpendüse entfernen und auf den oberen Rahmen des Aquariums kleben, und verhindern Sie ein Zurücksaugen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Installieren Sie das Gerät nicht dort, wo es Witterungseinflüssen oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
- Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät und in der Produktliteratur.

- Stellen Sie das Aquarium neben eine Wandsteckdose, um zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass wird. Ordnen Sie für jedes Kabel, das ein Aquariumgerät an eine Steckdose anschließt, eine "Tropfschleufe" an. Die "Tropfschleufe" ist der Teil des Kabels unterhalb des Auslassniveaus, der verhindert, dass Wasser entlang des Kabels fließt und mit dem Auslass in Kontakt kommt. (Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, befindet sich die "Tropfschleufe" unterhalb der Höhe des Steckers.) Wenn der Stecker oder die Steckdose nass wird, ziehen Sie das Kabel nicht ab. Trennen Sie die Sicherung oder den Leistungsschalter, der das Gerät mit Strom versorgt. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose und überprüfen Sie, ob es das Wasser auf die Steckdose auf Vorhandensein gibt.



Installation



Installation ①

Stellen Sie die Luftpumpe auf ein Regal, das mindestens 30 cm über dem Wasserspiegel des Aquariums liegt, jedoch nicht direkt über dem Aquarium.

HINWEIS: Das Regal sollte eine erhöhte Kante haben, damit die Pumpe nicht verrutscht.

Installation ②

Stellen Sie die Luftpumpe auf eine Oberfläche, die unter dem Wasserstand des Aquariums liegt. Stellen Sie die Luftpumpe nicht direkt unter dem Aquarium auf, um Schäden durch versehentlich verschüttetes Wasser zu vermeiden. Verwenden Sie ein Rückschlagventil zwischen Pumpe und Aquarium. Es verhindert, dass Wasser bei einem Stromausfall oder beim Entfernen von Filtern aus dem Aquarium in Ihre Luftpumpe gelangt.

Installation ③

Verwenden Sie für die Backup-Installation eine Luftpumpe mit zwei Anschlüssen.

HINWEIS: Verwenden Sie für Anwendungen, die nur eine Luftquelle benötigen, verwenden Sie bitte den T-Stecker und der Luftpumpe mit zwei Anschlüssen zusammen. Stellen Sie die Pumpe auf eine vom Tank getrennte Oberfläche.

Wartung

- Wenn Sie den Luftstein in Ihren Filtern regelmäßig austauschen, müssen Sie sich keine Sorgen über Luftverlust durch verstopfte Luftsteine machen.

- Der Luftstromverlust wird normalerweise durch verstopfte Luftsteine verursacht, die im Laufe der Zeit blockiert werden, wenn sich Algen, schwimmende Ablagerungen und Mineralablagerungen in den Poren ansammeln. Wenn Sie einen verminderten Luftstrom bemerken, versuchen Sie, selbst durch den Luftstein zu blasen. Wenn dies schwierig ist, ersetzen Sie den Luftstein.
- Beschädigte Membranen oder andere Gummiteile verringern ebenfalls die Luftzirkulation.
- Reinigen Sie die Außenseite der Pumpe mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Der Pumpenmechanismus benötigt niemals Öl.

Wichtige Informationen zu WEEE

Das nachstehend abgebildete Symbol, das auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung angebracht ist, bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht weggeworfen oder im Hausmüll entsorgt werden darf!



Eingeschränkte Garantie

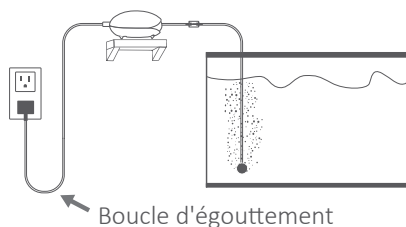
Für NICREW-Produkte gilt ab Kaufdatum eine einjährige Garantie. Wenn Ihr Produkt unter die Garantie fällt und Sie ein Ersatzteil oder eine Ersatzdienstleistung benötigen, kontaktieren Sie uns bitte unter **support@nicrew.com**.

Weitere Informationen finden Sie unter **www.nicrew.com**.

Avertissement

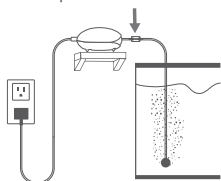
- Afin d'éviter les risques de choc électrique, ne pas immerger la pompe dans l'eau. Si la pompe tombe dans l'eau ou devient humide en quelque manière, ne pas chercher à l'atteindre avant de l'avoir débranchée.
- Afin d'éviter les risques de choc électrique résultant d'un retour de siphonnement d'eau, utiliser la pompe avec un clapet de non-retour ou la placer au-dessus du niveau d'eau.
- Examiner soigneusement l'appareil après l'avoir installé. Il ne doit pas être branché si de l'eau est présente sur des parties qui doivent rester au sec.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé ou s'il fonctionne mal ou encore s'il a subi une chute ou un dommage quelconque.
- Lorsque des filtres, des pierres à bulles ou des décorations sont enlevés de l'aquarium, ne pas laisser d'eau entrer dans la pompe. Laisser la pompe fonctionner et éviter un retour de siphonnement en enlevant l'extrémité ouverte du tubage du bec de la pompe et en la tapotant sur le cadre supérieur de l'aquarium.
- Toujours débrancher un appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise. Saisissez la fiche et la tirez pour débrancher.
- N'installez pas et ne placez pas les appareils où ils seront exposés à l'air libre ou à des températures inférieures à zéro.
- Lisez et suivez toutes les notices importantes sur votre appareil et dans le profil de produit.

- Afin d'éviter que l'appareil ne soit branché ou que le réceptacle ne soit mouillé, placer l'aquarium sur le côté par rapport à la pose murale. Faire une « boucle d'égouttement » à chaque cordon qui relie un appareil de l'aquarium à une prise. La « boucle d'égouttement » est la portion du cordon située plus bas que la prise; cette boucle empêche l'eau de couler le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise. (Si l'on utilise un cordon prolongateur, la « boucle d'égouttement » doit être placée plus bas que le connecteur.) Si la fiche ou la prise est mouillée, ne débranchez pas le cordon. Débranchez le fusible ou le disjoncteur qui alimente l'appareil. Débranchez ensuite l'appareil et vérifiez la présence de la prise.



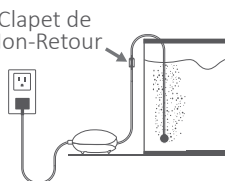
Installation

Clapet de Non-Retour



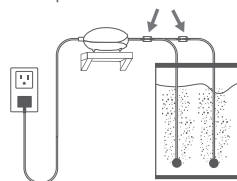
Installation ①

Clapet de Non-Retour



Installation ②

Clapet de Non-Retour



Installation ③

Installation ①

Placer la pompe à air sur une étagère située au moins 30 cm au-dessus du niveau de l'eau de l'aquarium, mais pas directement au-dessus de l'aquarium.

REMARQUE : L'étagère doit avoir un rebord surélevé pour éviter que la pompe ne glisse et tombe.

Installation ②

Placer la pompe à air sur une surface inférieure au niveau d'eau de l'aquarium. Pour éviter tout dommage causé par un déversement accidentel d'eau, ne placez pas la pompe à air directement sous l'aquarium. Utiliser un clapet de non-retour entre la pompe et l'aquarium. Ce clapet aide à bloquer le siphonnement de l'eau dans la pompe à air en cas de panne de courant ou lorsque les filtres de l'aquarium sont enlevés.

Installation ③

Utiliser une pompe à air avec deux ports pour obtenir des installations alternées.

REMARQUE : Utiliser un connecteur en T (Non inclus) avec votre pompe à deux ports dans les cas où les applications exigent une seule source d'air. Placer la pompe sur une surface séparée de l'aquarium.

Entretien

- Un remplacement régulier de la pierre à bulles dans votre ou vos filtre(s) corrigera le problème de réduction de débit d'air résultant d'une pierre à bulles obstruée.

- Une perte de débit d'air est généralement causée par des pierres à bulles éventuellement obstruées par des algues, des débris en suspension dans l'eau et par des dépôts de minéraux qui s'accumulent dans les pores de la pierre. Lorsque l'on remarque une réduction du débit d'air, essayer de souffler dans la pierre à bulles. Si cela est difficile, remplacez la pierre bulles.
- Des diaphragmes usés ou d'autres pièces en caoutchouc usées peuvent également contribuer à réduire le débit d'air.
- Nettoyer l'extérieur de la pompe avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Le mécanisme de la pompe n'a jamais besoin d'être huilé.

Informations Importantes de WEEE

Veuillez recycler conformément aux dispositions locales relatives à la collecte et à l'élimination des déchets électriques et électroniques en vertu de la directive !



Garantie

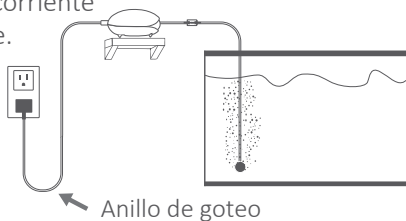
NICREW offre une garantie limitée d'un an à compter de la date d'achat. Si votre produit est sous garantie et que vous avez besoin d'une pièce de rechange ou d'un service, veuillez nous contacter à **support@nicrew.com**.

Pour plus d'informations, veuillez visiter **www.nicrew.com**.

Instrucciones de Seguridad

- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja la bomba en agua. Si la bomba cae al agua o se moja de cualquier manera, no la tome hasta que la haya desenchufado.
- Para evitar una posible descarga eléctrica que sea resultado por retorsión del agua, la bomba debe usarse con una válvula de retención o la coloca a una altura superior al nivel del agua.
- Examine cuidadosamente la bomba después de la instalación. No debe enchufarse si hay agua en las partes que no deben mojarse.
- No continúe usando la bomba si tiene un cable o enchufe dañado, o si su cualquier parte se ha dañado.
- Cuando se desmonten los filtros, o se retiren piedras aireadoras u ornamentos de aire del acuario, no permita que el agua circule hacia la bomba. Permita que la bomba funcione y evite el contra flujo retirando el extremo abierto del tubo de la boquilla de la bomba y fijándolo con cinta adhesiva a la estructura superior del acuario.
- No instale la bomba en un lugar exterior o su temperaturas bajo cero.
- Lea y observe todas las instrucciones importantes de seguridad de la bomba.
- Siempre desconecte el electrodoméstico de un tomacorriente cuando no esté en uso. Nunca jale el cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Sujete el enchufe y tire para desconectar.

- El "anillo de goteo" es la parte del cordón que está por debajo del nivel (altura) del tomacorriente e impide que el agua avance a lo largo del cordón y entre en contacto con el tomacorriente. (Si se utiliza un cordón prolongador, el "anillo de goteo" se debe situar debajo del nivel del conector.) Si se moja la clavija o el receptáculo, no desconecte el cordón. Desconecte el fusible o el cortacircuito que suministra energía eléctrica al artefacto. Luego, desconecte el artefacto y examine el tomacorriente para ver si hay agua presente.



Instalación



Instalación ①

Coloque la bomba de aire en una repisa 30 cm, como mínimo, más alta que el nivel del agua de la pecera, pero no directamente sobre la pecera.

NOTA: un borde de la repisa deberá quedar levantado para evitar que la bomba se deslice.

Instalación ②

Coloque la bomba de aire en un lugar bajo del acuario. Para evitar daños por derrames accidentales de agua, no coloque la bomba de aire directamente debajo del nivel del agua del acuario. Use una válvula de retención entre la bomba y el acuario. Para evitar que el agua ingrese a la bomba de aire en caso de falla de energía eléctrica o al quitar los filtros del acuario.

Instalación ③

Utilice una bomba de aire de dos puertos para instalaciones alternas.

NOTA: Utilice un conector en T (No incluido) con su bomba de aire de dos puertos para aplicaciones donde se requieran una sola fuente de aire.

Mantenimiento

- La pérdida de flujo de aire ocurre mayormente debido a piedras aireadoras obstruidas, que con el tiempo se tupen debido a la acumulación de algas, desechos flotantes y depósitos minerales en los poros. Si observa una disminución en el flujo de aire, intente soplar usted mismo a través de la piedra aireadora. Si se le hace difícil, reemplace la piedra aireadora.
- Si reemplaza la piedra aireadora en su filtro(s) con regularidad, no tendrá que preocuparse por la pérdida de aire causada por piedras aireadoras obstruidas.
- Limpie la superficie exterior de la bomba con un paño húmedo y detergente suave.

- Los diafragmas desgastados u otras partes de caucho pueden también disminuir el flujo de aire. Las partes de repuesto vienen incluidas en los juegos de reparación (vendidos por separado).
- Nunca será necesario añadirle aceite al mecanismo de la bomba.
- Si reemplaza las piedras de aire en el filtro a tiempo, no tendrá que preocuparse por la pérdida de aire debido a la obstrucción de las piedras de aire.
- El roce del diafragma u otros componentes de caucho también puede provocar una reducción del flujo de aire.
- Limpie el exterior de la bomba con un paño húmedo y un detergente suave.
- El mecanismo de la bomba no requiere aceite.

Información Importante sobre WEEE

Recicle de acuerdo con las disposiciones locales para la recolección y eliminación de desechos eléctricos y electrónicos según la directiva WEEE.



Garantía

NICREW bomba de aire para acuario tiene una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. Durante este período, garantizamos la reparación gratuita de cualquier defecto resultante de material o fabricación.

Para obtener más información, visite www.nicrew.com.

Avvertimento

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere la pompa in acqua. Se la pompa cade in acqua o si bagna in qualsiasi modo, non raggiungerla finché non la scolleghi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche derivanti dal riflusso dell'acqua, utilizzare la pompa con una valvola di non ritorno o posizionarla sopra il livello dell'acqua.
- Esaminare attentamente il dispositivo dopo averlo installato. Non deve essere collegato alla presa se è presente acqua su parti che devono essere mantenute asciutte.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se non funziona correttamente o se è caduto o è danneggiato in qualsiasi modo.
- Quando filtri, bolle o decorazioni vengono rimossi dall'acquario, non consentire all'acqua di entrare nella pompa. Lascia che la pompa funzioni ed evita il sifonamento rimuovendo l'estremità aperta del tubo dal beccuccio della pompa e picchiettandolo sul telaio superiore dell'acquario.
- Scollegare sempre un apparecchio dalla presa quando non è in uso. Non tirare mai il cavo per rimuovere la spina dalla presa. Afferrare la spina ed estrarla per scollegarla.
- Non installare o posizionare i dispositivi dove saranno esposti all'aria aperta o temperature sotto lo zero.
- Leggi e segui tutti gli avvisi importanti sul tuo dispositivo e nel profilo del prodotto.

- Per evitare che il dispositivo venga collegato o che la presa si bagni, posizionare l'acquario su un lato rispetto al parete. Fai un "anello di gocciolamento" per collega il dispositivo alla presa. Il "anello di gocciolamento" è la porzione del cavo situata più in basso della spina; questo anello impedisce all'acqua di scorrere lungo il cavo e di entrare in contatto con la spina. (Se si utilizza una prolunga, il "anello di gocciolamento" deve essere posizionato più in basso del connettore.) Se la spina o la presa è bagnata, non scollegare il cavo, scollegare l'alimentatore. Poi scollegare l'apparecchio e verificare la spina.



Guida d'installazione



Installazione ①

Posizionare la pompa su una mensola che sia almeno 30 cm sopra il livello dell'acqua dell'acquario, ma non direttamente sopra l'acquario.

NOTA: il ripiano deve avere un bordo rialzato per evitare che la pompa scivoli e cada.

Installazione ②

Posizionare la pompa su una superficie sotto il livello dell'acqua dell'acquario. Per evitare danni causati da fuoriuscite accidentali di acqua, non posizionare pompa dell'aria direttamente sotto l'acquario. Utilizzare una valvola di non ritorno tra la pompa e l'acquario. Questa valvola aiuta a bloccare il sifonamento dell'acqua nella pompa dell'aria in caso di interruzione di corrente o quando i filtri dell'acquario vengono rimossi.

Installazione ③

Utilizzare una pompa con due porte per installazioni alternative.

NOTA: Utilizzare un connettore a T (non incluso) con la pompa a doppia porta nei casi in cui le applicazioni richiedono solo una fonte d'aria. Posizionare la pompa su una superficie separata dell'acquario.

Manutenzione

- Una perdita di flusso d'aria è solitamente causata da bolle che possono essere ostruite da alghe, detriti sospesi nell'acqua e depositi minerali che si accumulano nei pori della pietra. Quando noti una riduzione del flusso d'aria, prova a soffiare nella pietra delle bolle. Se questo è difficile, sostituire la bolla di pietra.

- La sostituzione regolare della pietra a bolle nei filtri correggerà il problema di riduzione del flusso d'aria derivante da una pietra a bolle intasata.
- Anche i diaframmi usurati o altre parti in gomma usurate possono aiutare a ridurre il flusso d'aria.
- Pulire l'esterno della pompa con un panno umido e un detergente delicato.
- Il meccanismo della pompa non ha mai bisogno di essere oliato.

Informazioni Importanti su WEEE

Riciclare in conformità alle normative locali per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici secondo la direttiva WEEE.



Garanzia

NICREW offre una garanzia limitata di un anno dalla data di acquisto. Se il tuo prodotto è in garanzia e hai bisogno di ricambio o di un servizio, contattaci direttamente all'indirizzo: **support@nicrew.com**.

Per maggiori informazioni per favore visita **www.nicrew.com**.

